



# Asamblea General

Distr. limitada  
21 de noviembre de 2005  
Español  
Original: inglés

---

Sexagésimo período de sesiones

## Tercera Comisión

Tema 69 del programa

### Eliminación del racismo y la discriminación racial

**Jamaica\*: proyecto de resolución revisado**

#### **Actividades mundiales para la eliminación total del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia y la aplicación y el seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban**

*La Asamblea General,*

*Recordando* su resolución 59/177, de 20 de diciembre de 2004, en la que consolidó firmemente la campaña mundial encaminada a eliminar totalmente el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia y reconoció la absoluta e imperiosa necesidad de la voluntad política para cumplir los compromisos contraídos en la Declaración y el Programa de Acción de Durban aprobados por la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, celebrada en Durban (Sudáfrica) del 31 de agosto al 8 de septiembre de 2001<sup>1</sup>,

*Recordando también* su resolución 58/160, de 22 de diciembre de 2003, en la que decidió prestar especial atención a la aplicación concreta de la Declaración y el Programa de Acción de Durban, que constituían la base sólida de un consenso amplio para la adopción de nuevas medidas e iniciativas encaminadas a eliminar totalmente el flagelo del racismo,

*Recordando además* su resolución 57/195, de 18 de diciembre de 2002, en la que mencionó las importantes funciones y responsabilidades de los diversos órganos de las Naciones Unidas y otros interesados en los planos internacional, regional y nacional, en particular la Comisión de Derechos Humanos, y su resolución 56/266, de 27 de marzo de 2002, en la que hizo suyos la Declaración y el Programa de Acción de Durban, que constituían una base sólida para tomar nuevas medidas e iniciativas encaminadas a eliminar totalmente el flagelo del racismo,

---

\* En nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que pertenecen al Grupo de los 77 y China.

<sup>1</sup> Véase A/CONF.189/12 y Corr.1, cap. I.



*Reiterando* que todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y tienen la capacidad de hacer una contribución constructiva al desarrollo y bienestar de su sociedad, y que todas las doctrinas de superioridad racial son científicamente falsas, moralmente condenables, socialmente injustas y peligrosas y deben rechazarse, al igual que las teorías que tienen por objeto determinar la existencia de distintas razas humanas,

*Convencida* de que el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia se manifiestan de diferente manera respecto de las mujeres y las niñas y pueden ser uno de los factores que conducen al deterioro de sus condiciones de vida, la pobreza, la violencia, múltiples tipos de discriminación y la restricción o negación de sus derechos humanos, y reconociendo la necesidad de integrar la perspectiva de género en las políticas, estrategias y programas de acción pertinentes contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia a fin de abordar los múltiples tipos de discriminación,

*Tomando nota* de las resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos 2002/68, de 25 de abril de 2002<sup>2</sup>, 2003/30, de 23 de abril de 2003<sup>3</sup>, 2004/88, de 22 de abril de 2004<sup>4</sup>, y 2005/64, de 20 de abril de 2005<sup>5</sup>, por las que la comunidad internacional puso en práctica mecanismos para lograr la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban,

*Subrayando* la primacía de la voluntad política, la cooperación internacional y la financiación suficiente a nivel nacional, regional e internacional para aplicar con éxito el Programa de Acción de Durban,

*Alarmada* por el aumento de la violencia racista y las ideas xenófobas en muchas partes del mundo, en los círculos políticos, en la opinión pública y en la sociedad en general como consecuencia, entre otras cosas, del resurgimiento de las actividades de asociaciones establecidas a partir de plataformas y textos constitutivos que son racistas y xenófobos, y del uso persistente de esos textos y plataformas para promover o alentar ideologías racistas,

*Subrayando* la importancia de eliminar urgentemente las tendencias persistentes y violentas relacionadas con el racismo y la discriminación racial y consciente de que la impunidad, en cualquiera de sus formas, de los delitos motivados por actitudes racistas y xenófobas contribuye a debilitar el imperio de la ley y la democracia, tiende a favorecer la repetición de dichos delitos y requiere una cooperación y una acción resueltas para su erradicación,

*Acogiendo con beneplácito* la determinación de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de definir el perfil y aumentar la visibilidad de la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia y su intención de integrarla como cuestión intersectorial en las actividades y los programas de su Oficina,

---

<sup>2</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2002, Suplemento No. 3* (E/2002/23), cap. II, secc. A.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 2003, *Suplemento No. 3* (E/2003/23), cap. II, secc. A.

<sup>4</sup> *Ibid.*, 2004, *Suplemento No. 3* (E/2004/23), cap. II, secc. A.

<sup>5</sup> *Ibid.*, 2005, *Suplemento No. 3* (E/2005/23), cap. II, secc. A.

*Tomando nota* del informe del Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre las formas contemporáneas del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia<sup>6</sup>,

*Tomando nota también* del informe del Secretario General<sup>7</sup>,

## I

### Principios generales básicos

1. *Reconoce* que la prohibición de la discriminación racial, el genocidio, el crimen de apartheid y la esclavitud, definida en las obligaciones que imponen los instrumentos de derechos humanos correspondientes, no admite excepción;

2. *Observa con profunda preocupación y condena categóricamente* todas las formas de racismo y discriminación racial, incluidos los actos conexos de violencia por motivos raciales, xenofobia e intolerancia, así como las actividades y organizaciones propagandísticas que tratan de justificar o promover de cualquier modo el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia;

3. *Expresa su profunda preocupación* por las recientes tentativas de establecer jerarquías entre las formas de racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexas que están apareciendo y resurgiendo, e insta a los Estados a que adopten medidas para combatir estos flagelos con el mismo ahínco y vigor, a fin de impedir esta práctica y proteger a las víctimas;

4. *Destaca* que los Estados y las organizaciones internacionales tienen la responsabilidad de asegurar que las medidas adoptadas en la lucha contra el terrorismo no entrañen discriminación en sus propósitos o efectos por motivos de raza, color, ascendencia u origen nacional o étnico, e insta a todos los Estados a que eliminen o eviten los estereotipos raciales en cualquiera de sus formas;

5. *Reconoce* que los Estados deben aplicar y hacer cumplir medidas legislativas, judiciales, reglamentarias y administrativas adecuadas y eficaces de prevención y protección contra los actos de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia, contribuyendo de ese modo a prevenir las violaciones de los derechos humanos;

6. *Insiste* en que los Estados tienen la responsabilidad de adoptar medidas eficaces para combatir los actos delictivos motivados por el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, incluidas medidas para asegurar que tales motivos sean considerados agravantes a los efectos de la sentencia, impedir que esos delitos queden impunes y asegurar el imperio de la ley;

7. *Insta* a todos los Estados a que examinen y, cuando sea necesario, modifiquen sus leyes, políticas y prácticas de inmigración para que no entrañen discriminación racial y sean compatibles con sus obligaciones dimanantes de los instrumentos internacionales de derechos humanos;

8. *Condena* el uso indebido de los medios de difusión impresos, audiovisuales y electrónicos y las nuevas tecnologías de la comunicación, incluida la Internet, para instigar a la violencia motivada por el odio racial, y exhorta a los Estados a

<sup>6</sup> A/60/203.

<sup>7</sup> A/60/307.

que adopten todas las medidas necesarias para combatir esta forma de racismo de conformidad con los compromisos contraídos en la Declaración y el Programa de Acción de Durban<sup>1</sup>, en particular el párrafo 147 del Programa de Acción, ateniéndose a las normas internacionales y regionales vigentes en materia de libertad de expresión y tomando todas las medidas necesarias para garantizar el derecho a la libertad de opinión y expresión;

9. *Alienta* a todos los Estados a que incluyan en sus planes de estudios y sus programas sociales a todos los niveles, según proceda, el conocimiento, la tolerancia y el respeto de las culturas, los pueblos y los países extranjeros;

10. *Destaca* que los Estados tienen la responsabilidad de incorporar la perspectiva de género en la concepción y preparación de medidas de prevención, educación y protección destinadas a erradicar el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia a todos los niveles, para asegurar que se tenga en cuenta efectivamente la distinta situación de la mujer y el hombre;

## II

### **Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial**

11. *Reafirma* que la adhesión universal a la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial<sup>8</sup> y su plena aplicación revisten suma importancia para promover la igualdad y la no discriminación en el mundo;

12. *Reitera* el llamamiento que hizo la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia en el párrafo 75 del Programa de Acción de Durban para lograr la ratificación universal de la Convención en 2005 y para que todos los Estados consideraran la posibilidad de formular la declaración prevista en el artículo 14 de la Convención, y hace suya la profunda preocupación expresada por la Comisión de Derechos Humanos en su resolución 2005/64<sup>5</sup> por el hecho de que, con 170 ratificaciones y sólo 46 declaraciones, el plazo establecido por la Conferencia para la ratificación universal lamentablemente no se ha cumplido;

13. *Insta*, teniendo en cuenta lo anterior, a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos a que mantenga y actualice periódicamente en su sitio web una lista de los países que aún no hayan ratificado la Convención y aliente a esos países a que demuestren en la práctica su compromiso de cumplir el plazo para la ratificación universal establecido por la Conferencia Mundial;

14. *Expresa preocupación* por la considerable acumulación de trabajo provocada por los informes que se presentan con retraso al Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial, situación que le impide funcionar con eficacia, y hace un firme llamamiento a todos los Estados partes en la Convención a que cumplan las obligaciones que les impone el tratado;

15. *Invita* a los Estados partes en la Convención a que ratifiquen la enmienda del artículo 8 de la Convención, relativa a la financiación del Comité, y pide que se

---

<sup>8</sup> Resolución 2106 A (XX), anexo.

asignen suficientes recursos adicionales con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas para que el Comité pueda desempeñar cabalmente su mandato;

16. *Acoge con beneplácito* la labor realizada por el Comité para aplicar la Convención a las formas nuevas y contemporáneas de racismo y discriminación racial, teniendo presente la necesidad de detectar las lagunas que existen en la Convención y que requieren la adopción de normas complementarias;

17. *Insta* a todos los Estados partes en la Convención a que intensifiquen sus esfuerzos por cumplir las obligaciones que han contraído en virtud del artículo 4 de la Convención, teniendo debidamente en cuenta los principios enunciados en la Declaración Universal de Derechos Humanos<sup>9</sup> y en el artículo 5 de la Convención;

18. *Observa* que el Comité sostiene que la prohibición de difundir ideas basadas en la superioridad o el odio raciales es compatible con el derecho a la libertad de opinión y expresión contemplado en el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos y el artículo 5 de la Convención;

19. *Acoge con beneplácito* la insistencia del Comité en la importancia del seguimiento de la Conferencia Mundial y de las medidas recomendadas para mejorar la aplicación de la Convención y el funcionamiento del Comité<sup>10</sup>;

### III

#### Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban

20. *Reconoce* que los resultados de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia están en pie de igualdad con los resultados de las grandes conferencias y cumbres y los períodos extraordinarios de sesiones de las Naciones Unidas sobre derechos humanos y cuestiones sociales;

21. *Reconoce también* que la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, tercera conferencia mundial contra el racismo, fue muy diferente a las dos anteriores, como demuestra la inclusión en su título de dos importantes elementos relativos a las manifestaciones contemporáneas del racismo, a saber, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia;

22. *Insiste* en que la responsabilidad básica de luchar eficazmente contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia corresponde a los Estados y, a tal efecto, destaca que los Estados tienen la responsabilidad primordial de asegurar que se cumplan plena y efectivamente todos los compromisos y recomendaciones que figuran en la Declaración y el Programa de Acción de Durban;

23. *Insiste también* en el papel fundamental y complementario que desempeñan las instituciones nacionales de defensa de los derechos humanos, los órganos y centros regionales y la sociedad civil, en colaboración con los Estados, para conseguir los objetivos de la Declaración y el Programa de Acción de Durban;

<sup>9</sup> Resolución 217 A (III).

<sup>10</sup> Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 18 (A/57/18)*, cap. XI.

24. *Acoge con beneplácito* las medidas adoptadas por numerosos gobiernos, en particular la elaboración y ejecución de planes de acción nacionales para combatir el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, y las medidas tomadas por las instituciones nacionales y organizaciones no gubernamentales de defensa de los derechos humanos, para lograr la plena aplicación de la Declaración y el Programa de Acción de Durban, y afirma que esta tendencia demuestra el compromiso de eliminar todos los flagelos del racismo a nivel nacional;

25. *Exhorta* a todos los Estados que aún no han preparado planes de acción nacionales para combatir el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia a que cumplan los compromisos contraídos en la Conferencia;

26. *Exhorta también* a todos los Estados a que formulen y apliquen sin demora, a nivel nacional, regional e internacional, políticas y planes de acción para combatir el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, incluidas sus manifestaciones basadas en el género;

27. *Insta* a los Estados a que apoyen las actividades de los órganos o centros nacionales existentes para combatir el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia en sus respectivas regiones, y recomienda que se establezcan órganos de ese tipo en todas las regiones donde aún no existan;

28. *Reconoce* que la sociedad civil desempeña un papel fundamental en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, en particular mediante la prestación de asistencia a los Estados para establecer normas y estrategias, la adopción de medidas y la acción contra esas formas de discriminación y su aplicación ulterior;

29. *Decide* que la Asamblea General, mediante su función de formulación de políticas, el Consejo Económico y Social, con su función de orientación y coordinación generales, de conformidad con sus atribuciones respectivas en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y la resolución 50/227 de la Asamblea, de 24 de mayo de 1996, y la Comisión de Derechos Humanos constituyan un proceso intergubernamental tripartito para la aplicación y el seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban;

30. *Destaca y reafirma* su función como principal mecanismo intergubernamental encargado de formular y evaluar la política en cuestiones del ámbito económico, social y otras esferas conexas, de conformidad con el Capítulo IX de la Carta de las Naciones Unidas, incluso en la aplicación y el seguimiento generales de los objetivos y metas fijados en las principales conferencias y cumbres y los períodos extraordinarios de sesiones de las Naciones Unidas;

31. *Acoge con beneplácito* la segunda reunión del grupo de expertos eminentes independientes celebrada en Ginebra del 21 al 23 de febrero de 2005, en particular su programa de trabajo, solicitado por la Asamblea General en su resolución 59/177;

32. *Decide* organizar un examen quinquenal de la aplicación de la Declaración y el Plan de Acción de Durban a más tardar en 2007 y, con ese fin, pide a la Comisión de Derechos Humanos que actúe como comité preparatorio de dicho evento y elabore también un plan concreto para el examen, y que presente

periódicamente información actualizada e informes tanto al Secretario General como a la Asamblea General;

33. *Reafirma* que la Comisión de Derechos Humanos, en su calidad de comisión orgánica del Consejo Económico y Social, tendrá un papel central en la supervisión de la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción de Durban dentro del sistema de las Naciones Unidas y en el asesoramiento del Consejo a ese respecto;

34. *Expresa su reconocimiento* por la constante labor de seguimiento de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia y, a este respecto, hace suyos los resultados del tercer período de sesiones del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban, tomando nota asimismo de los resultados del cuarto período de sesiones del Grupo de Trabajo de Expertos sobre las personas de ascendencia africana, y pide a todos los interesados que los apliquen;

35. *Acoge con beneplácito* la convocatoria de un seminario de alto nivel que se celebrará en enero de 2006 bajo los auspicios de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 2005/64 de la Comisión de Derechos Humanos, y alienta a todos los Estados a que participen en dicho seminario al nivel apropiado;

36. *Reconoce* que la movilización de recursos, el establecimiento efectivo de alianzas a nivel mundial y la cooperación internacional en el contexto de los párrafos 157 y 158 del Programa de Acción de Durban son indispensables para cumplir satisfactoriamente los compromisos contraídos en la Conferencia Mundial y, a este respecto, insiste en el papel fundamental que ha de desempeñar el grupo de expertos eminentes independientes sobre la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción de Durban a fin de movilizar la voluntad política necesaria para que la Declaración y el Programa de Acción puedan aplicarse con éxito;

37. *Pide* al Secretario General que proporcione los recursos necesarios para el cumplimiento eficaz de los mandatos del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la aplicación efectiva de la Declaración y el Programa de Acción de Durban, el Grupo de Trabajo de Expertos sobre las personas de ascendencia africana y el grupo de expertos eminentes independientes sobre la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción de Durban;

38. *Expresa su preocupación* por la creciente incidencia del racismo en diversos actos deportivos y observa con reconocimiento los esfuerzos realizados por algunos órganos directivos de las distintas disciplinas deportivas para combatir el racismo y, a este respecto, invita a todos los órganos deportivos internacionales a que promuevan, por conducto de sus federaciones nacionales, regionales e internacionales un mundo de los deportes sin racismo ni discriminación racial;

39. *Invita*, en este contexto, a la Federación Internacional de Fútbol Asociación a que, en relación con el Campeonato Mundial de Fútbol que se celebrará en 2006 en Alemania y en 2010 en Sudáfrica, considere la posibilidad de introducir un claro mensaje sobre el no al racismo en el fútbol, y pide al Secretario General que transmita esta invitación a la Federación, y señale el problema del racismo en los deportes a la atención de otros órganos deportivos internacionales competentes;

#### IV

#### **Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y las formas conexas de intolerancia y seguimiento de sus visitas**

40. *Expresa su pleno apoyo y reconocimiento* al Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y las formas conexas de intolerancia por su labor y lo alienta a que la continúe;

41. *Reitera su llamamiento* a todos los Estados Miembros, organizaciones intergubernamentales, organizaciones pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales para que cooperen plenamente con el Relator Especial y exhorta a los Estados a que consideren la posibilidad de dar una respuesta favorable a sus solicitudes de visita, a fin de que pueda cumplir su mandato de forma cabal y eficaz;

42. *Reconoce con profunda preocupación* el aumento en diversas partes del mundo de los movimientos raciales y violentos basados en el racismo y en ideas discriminatorias contra comunidades de personas de ascendencia africana, asiática y árabe, pueblos indígenas y comunidades cristianas, judías, musulmanas y diversas comunidades religiosas;

43. *Reconoce con profunda preocupación* el aumento del antisemitismo, la cristianofobia y la islamofobia en diversas partes del mundo, así como el surgimiento de movimientos raciales y violentos basados en el racismo y en ideas discriminatorias contra comunidades árabes, cristianas, judías y musulmanas, comunidades de personas de ascendencia africana, comunidades de personas de ascendencia asiática;

44. *Alienta* al Relator Especial y a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, en particular la Dependencia de Lucha contra la Discriminación, a que estrechen su colaboración;

45. *Insta* a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos a que preste a los Estados que lo soliciten servicios de asesoramiento y asistencia técnica para que puedan aplicar plenamente las recomendaciones del Relator Especial;

46. *Pide* al Secretario General que proporcione al Relator Especial todos los recursos humanos y financieros que necesite para cumplir su mandato de manera eficiente, eficaz y rápida y para que pueda presentarle un informe provisional en su sexagésimo primer periodo de sesiones;

47. *Toma nota* de las recomendaciones que figuran en el informe provisional del Relator Especial e insta a los Estados Miembros y a otras partes interesadas a que apliquen esas recomendaciones;

48. *Pide* al Relator Especial que preste particular atención al resurgimiento del racismo, la discriminación racial y la xenofobia contra las minorías nacionales, étnicas, culturales y religiosas, las poblaciones inmigrantes, los solicitantes de asilo y los refugiados, que a menudo se manifiestan en el menoscabo de sus derechos económicos y sociales (vivienda, educación, salud) y la pérdida gradual de los

sistemas de protección garantizados por los instrumentos internacionales pertinentes, y que haga recomendaciones a los Estados Miembros;

49. *Invita* a los Estados Miembros a que demuestren un mayor compromiso con la lucha contra el racismo en el deporte llevando a cabo actividades de educación y sensibilización y condenando con suma firmeza a los responsables de incidentes racistas, en cooperación con las organizaciones deportivas nacionales e internacionales;

## **V**

### **Cuestiones generales**

50. *Pide* al Secretario General que se asegure de que la información resumida en su informe<sup>7</sup> sea exacta y equilibrada recabando la opinión de los Estados Miembros afectados y, en este sentido, rechaza rotundamente la inclusión de opiniones, en lugar de actividades, de organizaciones no gubernamentales como las que figuran en el párrafo 67 de su informe;

51. *Pide* al Secretario General que le presente un informe sobre la aplicación de la presente resolución en su sexagésimo primer período de sesiones;

52. *Decide* seguir examinando esta importante cuestión en su sexagésimo primer período de sesiones, en relación con el tema titulado “Eliminación del racismo y la discriminación racial”.

---